

## 友好都市／柏市と承德市の交流活動年譜

2014.02.12承德委員会・根本勤

| 年月日          | 活動内容                                                               |
|--------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1980. 1. 10  | 日中友好柏市民訪中団一行40名、上海、杭州、北京を訪問(～1.17)。中日友好協会秘書長孫平化氏と懇談した際、承德市を紹介される。  |
| 7. 20        | 柏市友好都市訪中団一行6名(団長：鈴木眞柏市長)、北京、承德市を訪問(～7.26)。中日友好協会顧問趙安博氏、承德市長蔡志傑氏と懇談 |
| 10. 9        | 蔡志傑承德市長から鈴木眞柏市長あてに「今後両市民の往来を盛んにし、相互理解を深めたい」旨の書簡が送られる               |
| 1981. 1. 14  | 柏市日中友好都市提携準備委員会設立。会長関浦信一氏、加盟団体31                                   |
| 2. 21        | 駐日大使符浩氏が来柏、鈴木眞市長と懇談                                                |
| 4. 29        | 日中友好柏市民の翼訪中団一行44名承德市等訪問(～5.9)                                      |
| 8. 1         | 承德市副秘書長尹桂生氏を含む河北省旅遊局友好訪日視察団来柏。柏まつりに参加                              |
| 1982. 12. 18 | 柏市日中友好都市提携準備委員会主催、日中国交回復10周年記念講演会・映画会と祝賀パーティー開催                    |
| 1983. 2. 26  | 張喚群承德市長から鈴木眞柏市長あて「友好都市締結の条件は成熟したと考えられる」旨の書簡が送られる                   |
| 7. 2         | 柏市・承德市友好都市締結先遣代表団一行5名(団長：伊藤柏市議会議長)承德市等訪問(～7.9)。友好都市締結にかかる諸事情について協議 |
| 9. 9         | 柏市議会議員全員協議会において、11月1日柏市で友好都市締結を行う旨説明                               |
| 10. 30       | 承德市友好代表団一行6名(団長：范文彬承德市長)来柏(～11.10)                                 |
| 11. 1        | 柏市教育福祉会館において、柏市と承德市の友好都市締結の調印                                      |
| 12. 1        | 柏市・承德市友好都市交流委員会設立。(会長：伊藤武氏、加盟団体：32)                                |
| 1984. 4. 22  | 柏市友好代表団一行6名承德市等訪問(～4.29)                                           |
| 5. 30        | 承德市都市建設考察団一行6名来柏(～6.30)                                            |
| 8. 7         | 柏市・承德市友好訪中団一行2名承德市訪問(～8.13)                                        |
| 8. 18        | 日中友好柏市民の翼訪中団一行36名承德市訪問(～8.26)                                      |
| 10. 30       | 承德市商業服務考察団一行6名来柏(～11.16)                                           |
| 11. 15       | 承德市商業服務考察団一行柏市制施行30周年記念式典に参加                                       |
| 1985. 3. 22  | 柏承友好社会学者訪中団承德市訪問(3.31)                                             |
| 6. 4         | 承德市普樂電気公司海外開発部經理周迪偉氏来柏                                             |
| 6. 10        | 柏市経済友好代表団一行6名承德市訪問(～6.16)                                          |
| 6. 14        | 承德市経済考察団一行6名来柏(～6.21)。柏商工会議所へ13項目の経済交流案                            |
| 6. 19        | 中国食べ歩きの会一行16名承德市訪問(～6.21)                                          |
| 7. 13        | 承德市から漢方薬、絹製品、飲料など23種類の特産物が寄贈                                       |
| 7. 27        | 柏まつりにて中国展を開催。麗澤大学中国語学科学生との共催により承德市の物産・写真等を展示(～7.28)                |
| 7. 30        | 高島屋グループ「大中国展」販促団一行2名承德市訪問(～8.2)                                    |

| 年月日         | 活動内容                                                               |
|-------------|--------------------------------------------------------------------|
| 9. 30       | 柏市議会議員代表団一行6名承德市訪問(～10.6)。研修生の受入れについて協議。また、柏市の工業製品41点を持参し承德市に寄贈    |
| 11. 1       | 友好都市締結2周年記念講演会開催。(演題:中国の動向と友好都市の役割、講師:西堀正司 日本中国友好協会事務局長)           |
| 12. 21      | 日中友好協会が招聘した日中友好囲碁交流代表団を柏市に招き、柏市役所囲碁将棋部との共催により日中友好囲碁大会を開催           |
| 12. 24      | トーランス市派遣英語講師2名承德市訪問(～12.25)                                        |
| 1986. 2. 20 | 柏高島屋「大中国展」にて承德紹介コーナー開催(～2.25)                                      |
| 3. 31       | 交流委員会及び柏オークライオンズクラブから「中国に日本語文庫を送る会」に助成。承德市の医学院や模範大学などに「柏友好文庫」として寄贈 |
| 3. 31       | 柏市・承德市友好都市記念バッジを制作                                                 |
| 4. 26       | 安?教育学院副教授周莞氏来柏                                                     |
| 4. 28       | 内蒙古美術家協会任春生氏、同新疆ウイグル自治区政府派遣研究員塞蘇軍氏来柏                               |
| 5. 30       | 承德市教育考察団一行6名来柏(～6.8)                                               |
| 7. 8        | 千葉県北六市議員訪中団一行36名承德市等訪問(～7.17)                                      |
| 8. 16       | 第1回(柏市)青少年友好(の翼訪中国)一行20名承德市訪問(～8.23)                               |
| 10. 28      | 中国対外友好協会河北省分会副会長孟憲江氏、韓連華氏来柏                                        |
| 11. 15      | 柏市青少年友好の翼訪中団写真展開催(～11.16)。写真他承德の物産等を展示                             |
| 11. 15      | 承德市中国料理調理師陳志祥氏来柏(～1987.2.12)                                       |
| 1987. 3. 19 | 柏高島屋「大中国展」にて承德市紹介コーナー開催(～3.24)                                     |
| 3. 30       | 第2次柏承友好社会学者訪中団承德市訪問(～4.2)                                          |
| 5. 10       | 承德市農牧業考察団一行7名来柏(～5.21)                                             |
| 8. 20       | 柏ユネスコ協会20周年記念友好訪中団一行15名承德市等訪問(～8.29)                               |
| 8. 29       | 中国糧食総合考察団一行6名来柏。農業の状況について視察                                        |
| 10. 8       | 承德市友好代表団一行6名来柏(～10.9)                                              |
| 10. 21      | 第1回柏市教職員海外派遣承德視察団一行4名承德市訪問(～10.27)                                 |
| 1988. 1. 21 | 北京康輝旅行社副社長傅東升氏、元中国国際旅行社承德支社張啓恩氏来柏                                  |
| 2. 25       | 承德市商業研修生一行3名(劉志宝、劉力成、閻志軍の各氏)が90日滞在の予定で来柏(～5.24)。長崎屋柏店にて商業の経営管理等を研修 |
| 5. 18       | 承德市医療衛生考察団一行5名来柏(～5.27)                                            |
| 7. 3        | 友好都市締結5周年記念友好代表団一行6名承德市等訪問(～7.11)                                  |
| 8. 19       | 麗澤大学中国語学科語学研修団一行40名承德市訪問(～8.21)                                    |
| 10. 2       | 第2回柏市教職員海外派遣承德視察団一行4名承德市訪問(～10.8)                                  |
| 10. 5       | 友好校調印(承德市実験小=旭小)                                                   |
| 10. 24      | 友好校調印(承德市第二中=中原中)                                                  |
| 10. 30      | 友好都市締結5周年記念柏市民友好訪中団一行32名承德市等訪問(～11.7)                              |
| 1989. 1. 16 | 承德市経済交流交渉団一行5名来柏(～1.19)                                            |

| 年月日         | 活動内容                                                                                              |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. 4        | 友好都市締結5周年記念講演会開催。(演題:「最近の中国事情と日中関係の将来展望～市民交流の在り方」、講師:東京外語大学教授中嶋嶺雄氏)                               |
| 10. 29      | 第3回柏市教職員海外派遣承德視察団一行6名承德市等訪問(～11. 4)                                                               |
| 1990. 2. 3  | 交流委員会主催第2回講演会開催。(演題:「天安門事件以後の中国の情勢～市民交流の在り方」、講師:麗澤大学教授伊藤斉氏)                                       |
| 4. 12       | 日本語研修生・張延棟氏来柏(～1991. 3. 29)                                                                       |
| 7. 27       | 承德市歌舞団一行26名来柏(～8. 1)                                                                              |
| 7. 28       | 承德市友好訪問団一行4名来柏(～8. 1)                                                                             |
| 10. 8       | 第4回柏市教職員海外派遣承德視察団一行6名承德市等訪問(～10. 14)                                                              |
| 11. 26      | 日中友好都市卓球カーニバル選手団一行4名派遣(～12. 3)                                                                    |
| 1991. 3. 16 | 交流委員会主催第3回講演会開催。(演題:「中国問題をどうみるか～市民交流等をめぐって」、講師:早稲田大学名誉教授安藤彦太郎氏)                                   |
| 6. 30       | 承德市友好都市交流団一行5名来柏(～7. 3)                                                                           |
| 8. 2        | 第2回柏市青少年友好訪中国一行21名承德市訪問(～8. 26)                                                                   |
| 10. 7       | 第5回柏市教職員海外派遣承德視察団一行6名承德市訪問(～10. 13)                                                               |
| 1992. 4. 16 | 承德市書道絵画文化交流団一行5名来柏(～4. 20)                                                                        |
| 6. 20       | 柏市国際交流協会設立總會<br>柏市・トーランス市姉妹都市委員会<br>柏市・承德市友好都市交流委員会設立<br>柏市・グアム友好都市交流準備委員会<br>を統合して設立。会長に寺嶋周三氏が就任 |
| 7. 1        | 会報「かわら版」創刊 毎月1回発行                                                                                 |
| 8. 23       | 柏市教育視察団(第6回柏市教職員承德海外派遣視察団)一行9名承德市訪問(～8. 27)                                                       |
| 11. 29      | 日中友好都市卓球カーニバル選手団一行5名派遣(～12. 6)                                                                    |
| 1993. 6. 28 | 友好都市締結10周年記念事業調査団5名承德市等訪問(～7. 3)                                                                  |
| 9. 24       | 中国事情講演会開催                                                                                         |
| 10. 12      | 柏市民友好訪中国一行24名(斎藤吉永団長)承德市等訪問(～10. 20)                                                              |
| 10. 14      | 柏市・承德市友誼林建設に着手。友誼林記念碑除幕式                                                                          |
| 11. 16      | 第7回柏市教職員承德海外派遣視察団一行6名承德市訪問(～11. 19)                                                               |
| 11. 30      | 承德市経済交流訪問団一行6名(団長:柳宝全承德市長)来柏(～12. 9)                                                              |
| 12. 1       | 友好都市締結10周年記念祝賀会                                                                                   |
| 1994. 4. 10 | 柏市友好代表団一行7名(団長:本多晃柏市長)承德市等訪問(～4. 18)                                                              |
| 5. 12       | 柏市経済医療関係一行5名承德市等訪問(～5. 15)                                                                        |
| 5. 19       | 承德市人民政府外事弁公室副主任周王其氏、日中友好都市交流奈良会議出席後来柏                                                             |
| 8. 22       | 柏市書道青少年一行7名承德市等訪問(～8. 27)                                                                         |
| 10. 2       | 第8回柏市教職員海外派遣承德視察団一行5名承德市等訪問(～10. 8)                                                               |
| 11. 23      | 承德市経済技術考察団一行5名来柏(～12. 2)                                                                          |

| 年月日         | 活動内容                                                                          |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1995. 1. 25 | 柏市国際親善都市議員連盟使節団一行 15 名 承德市等訪問(～1.30)                                          |
| 8. 7        | 承德市友好訪問団一行 9 名 来柏(～8.10)。両市長が友誼林拡張整備協定書に調印                                    |
| 8.16        | 柏市歌声青少年一行 7 名(熊谷通子団長) 承德市等訪問(～8.21)                                           |
| 10. 3       | 第 9 回 柏市教職員海外派遣承德視察団一行 5 名 承德市等訪問(～10.9)。市立柏高校と承德第一中学の友好校締結式が行われ、両校の校長が議定書に調印 |
| 10.24       | 柏市緑化訪中団一行 36 名 承德市等訪問(～10.30)                                                 |
| 1996. 8. 7  | 第 3 回 柏市青少年一行 7 名 承德市訪問(～8.12)                                                |
| 10. 1       | 第10回 柏市教職員海外派遣承德視察団一行 4 名 承德市等訪問(～10.7)                                       |
| 1997. 8. 6  | 第 4 回 柏市青少年一行 7 名 承德市訪問(～8.11)                                                |
| 9. 9        | 中日友好協会会長孫平化氏追悼会に承德委員長横川悦子氏出席                                                  |
| 10. 6       | 第11回 柏市教職員海外派遣承德視察団一行 4 名 承德市等訪問(～10.12)                                      |
| 1998. 2.12  | 承德市経済貿易友好代表団一行11名 来柏(～2.20)                                                   |
| 8. 5        | 第 5 回 柏市青少年一行 7 名 承德市訪問(～8.10)                                                |
| 9.27        | 柏市友好代表団一行 4 名(本多晃柏市長、野口英雄議長) みどりの基金職員承德訪問(～10.2)                              |
| 10.20       | 友好都市締結15周年記念柏市民使節団承德市等訪問(～10.26)                                              |
| 1999. 1.20  | 承德市友好代表団一行 9 名 柏市訪問(～1.26)                                                    |
| 1.21        | 友好都市締結15周年記念祝賀会開催                                                             |
| 10.18       | 第12回 柏市教職員海外派遣承德視察団一行 4 名及び柏市みどりの基金職員 2 名 承德市訪問(～10.23)                       |
| 10.21       | 日本柏市植物園計画に係る整備協定書調印                                                           |
| 2000. 2.25  | 承德市人民政府外事弁公室副主任肖振嶺氏、環境保護局副局長段延青氏来柏                                            |
| 8.23        | 第 6 回 柏市青少年 10 名 承德市訪問(～8.28)                                                 |
| 2001. 7.20  | 市立柏高校生徒一行 15 名 承德市訪問(～7.25)                                                   |
| 9.25        | 第1回 承德市青少年一行 11 名 来柏(団長:姚麗華・承德二中副校長)(～9.30)                                   |
| 2002. 7.19  | 市立柏高校生徒一行 16 名 承德市訪問(～7.25)                                                   |
| 8.22        | 第 7 回 柏市青少年 8 名 承德市訪問(葛西賢一団長)(～8.27)                                          |
| 10.22       | 柏市みどりの基金職員等 4 名 植物園検査のため承德市訪問(～10.26)                                         |
| 12.19       | 承德第一中学校生徒一行19名 来柏(～12.25)                                                     |
| 2003. 5.13  | SARS関連救援物資(マスク・薬用石鹸)及び見舞状を承德市人民政府に送付                                          |
| 7.16        | 友好都市締結 20 年記念承德市政府代表団一行 10 名 柏市訪問(～7.24)                                      |
| 9.28        | 市立柏病院関係者一行 3 名 承德医学院附属医院訪問(～10.1)                                             |
| 10. 2       | 市立柏高等学校代表団一行 4 名 承德市訪問、承德一中100周年記念行事に出席                                       |
| 10.16       | 友好都市締結20年記念柏市民一行19名 承德市訪問(団長:野口英雄会長)(～22)                                     |
| 10.21       | 友好都市締結 20 年記念柏市友好代表団一行 6 名 承德市訪問(団長:本多晃市長)(～24)                               |
| 2004. 1.28  | 第2回 承德市青少年一行11名 来柏(団長:肖振嶺副主任)(～2.2)                                           |
| 5.30        | 承德市医学院附属医院医師視察交流団一行 17 名 柏市訪問(～5.1)                                           |
| 8.19        | 第 8 回 柏市青少年 5 名 承德市訪問(池田篤治団長)(～8.24)                                          |
| 10.18       | 柏市みどりの基金職員等 5 名、雲山花園整備協定締結事前視察のため承德市訪問(～28)                                   |

| 年月日         | 活動内容                                                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 11. 15      | 承德市土地資源管理機構責任者一行6名柏市訪問（宋立民承德市助役、李占洋国土資源局副局長、肖振嶺副主任ら）（～11. 16）            |
| 12. 18      | 市立柏高校生一行19名承德市訪問（～24）                                                    |
| 2005. 1. 15 | 承德第一中学校生徒一行14名来柏（団長：魯成杰副校長；劉宝林主任、李智楊教員、張廷棟・外事弁公室；生徒10名）（～21）             |
| 3. 28       | 柏市と沼南町が合併（キャムデン委員会が柏市国際交流協会に編入）                                          |
| 8. 18       | 第3回承德市青少年一行13名来柏（団長：肖振嶺副主任）（～8. 23）                                      |
| 2006. 5. 26 | 柏市承德市友好訪問ツアー一行33名承德市訪問（団長：葛西賢一）（～5. 31）                                  |
| 8. 18       | 第9回柏市青少年8名承德市訪問（打田善枝団長）（～8. 23）                                          |
| 10. 1       | 柏市みどりの基金職員が雲山花園・友誼林・日本柏市植物園など視察（～10. 13）                                 |
| 11. 1       | 承德市政府及び市民代表団9名来柏（団長：王克承德副市長、副団長：傅潤豊外事弁公室主任、他）（～11. 2）                    |
| 11. 12      | 承德委員会主催市民講演会開催（演題：「日本人と中国人 考え方・ものの見方」講師：法政大学教授・王敏氏）186名参加                |
| 12. 20      | 市立柏高校生一行9名柏市訪問（～26）                                                      |
| 2007. 4. 15 | 承德第一中学校生徒一行11名来柏（団長：王長明副校長、路兆増副校長、常松主任教員、蔵月国際部主任、肖振嶺承德弁公室副主任）（～21）       |
| 6. 1        | 柏シルバー大学院主催講演会開催。（演題：「日本人と中国人」、講師：法政大学教授王敏氏）約300名参加                       |
| 12. 15      | 承德委員会主催市民講演会開催（演題：「日中関係の現状と将来」、講師：日本華人教授会会長朱建榮氏）107名参加                   |
| 2008. 1. 20 | 第4回承德市青少年一行12名来柏（肖振嶺団長）（～1. 25）                                          |
| 5. 15       | 友好都市締結25年記念承德市民友好訪問団一行27名が来柏（団長：楊占山承德囲碁協会会長、秘書長：肖振嶺副主任）（～5. 17）          |
| 8. 26       | 第10回柏市青少年一行6名承德市訪問（八重樫団長）（～8. 31）                                        |
| 10. 14      | 友好都市締結25年記念柏市民友好訪問団一行22名承德市訪問（葛西賢一団長）（～19）                               |
| 10. 23      | 市立柏高校吹奏楽部一行161名、承德訪問、承德第一中学新校舎落成記念演奏会（～27）                               |
| 2009. 1. 31 | 市民公開講座（「承德市との友好都市25周年を振り返って」）参加者45名                                      |
| 1. 31       | 承德医学院附属医院 院長楊宗偉先生他2名／張文彬氏、王新華氏来柏（～2. 1）                                  |
| 9. 7        | 承德市政府外事弁公室新体制 主任傅潤豊氏（承德市対外友好交流協会会長）副主任韓旭、窓口：友好都市科科长馮太志氏の通知あり（副主任肖振嶺氏は退任） |
| 10. 3       | 第4回承德市青少年派遣生曹麗麗さんKIRAまつりに参加のため留学先の福岡から来柏                                 |
| 10. 24      | 市民公開講座（「両市交流の歩みと今後の展望を語り合う」群馬県高崎市国際交流室・上原文氏）参加者52名                       |
| 11. 16      | 承德市外事弁公室傅潤豊主任から秋山浩保新市長に祝賀文、本多晃市長に感謝文が届く                                  |
| 12. 11      | 12月9日急逝した柏市国際交流協会野口会長の逝去を悼み、承德市政府から弔電3通届く                                |
| 12. 13      | 承德医学院附属医院楊宗偉院長来日、野口英雄会長の葬儀（13日・14日）に参列                                   |

| 年月日         | 活動内容                                                                           |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 2010. 3. 14 | 市民公開講座（「友好都市・承德市交流の歴史と観光ポイント／北京・上海万博も話題に」 講師：間地政廣氏） 参加者45名                     |
| 4. 24       | 柏市国際交流協会会長に中山陸朗氏就任                                                             |
| 7. 24       | 第5回承德市青少年一行14名柏市訪問（韓旭団長；引率者3名；青少年10名）<br>来柏（～29）                               |
| 2010. 9. 8  | 柏市民承德・北京遊学の旅一行7名承德訪問（根本勤団長、野口敬子名誉団長）（～13日）                                     |
| 2011. 3. 11 | 東日本大震災マグニチュード9.0（柏市震度5強）、14～15日 趙風樓承德市長から秋山柏市長へ慰問の書信。承德市韓旭副主任・馮大志科長から慰問のメールあり。 |
| 7. 28       | 第11回柏市青少年一行9名承德市訪問（河西敏弘団長、西澤副団長、槌尾サブリーダー派遣生6名）（～8. 2.）                         |
| 8. 7        | 市立柏高校生一行15名承德市訪問（～22）                                                          |
| 2012. 3. 14 | 承德第一中学生1行10名市立柏高校訪問（団長：韓景瑞校長、引率教員3名、生徒6名）（～3. 19）                              |
| 2012. 7. 28 | 第6回承德市青少年一行12名柏市訪問（団長王斌科長、引率教員2名、青少年9名）（～8. 2）                                 |
| 2013. 8. 21 | 市立柏高校生1行9名承德第一中学訪問（団長：高橋照雄校長、引率2名、生徒6名）（～8. 26）                                |
| 2013. 9. 9  | 友好都市締結30周年記念柏市友好訪問団一行18名承德訪問（団長：中山陸朗・柏市国際交流協会会長）（～9. 15）                       |
| 2013. 12. 1 | 承德市人民政府外事弁公室傅潤豊主任退任、閻洋女士新主任に就任                                                 |
| 2014. 1. 7  | 承德第一中学生一行9名来柏（団長：王剣峰副校長、引率教員2名、生徒6名）（～1. 12）                                   |

| 年月日        | 活動内容                                                              |
|------------|-------------------------------------------------------------------|
| 2015.8.21  | 第 12 回柏市青少年一行 6 名承德市訪問<br>(団長前田和子 学生リーダー1 名 派遣生 4 名) (～8.26)      |
| 2016.7.28  | 第 7 回承德市青少年一行 9 名柏市訪問<br>(団長王科長 引率教員 1 名 派遣生 7 名) (～8.1)          |
| 2017.8.24  | 第 13 回柏市青少年一行 5 名承德市訪問<br>(団長長岡富男 副団長村上勝利 派遣生 3 名) (～8.29)        |
| 2018.8.21  | 第 8 回承德市青少年一行 8 名柏市訪問<br>(団長王科長 引率教員 1 名 派遣生 6 名) (～8.1)          |
| 2018.9.12  | 友好都市締結 35 周年記念柏市友好訪問団一行 22 名<br>(団長中山陸朗柏市国際交流協会会長) (～9/19)        |
| 2019.8.22  | 第 14 回柏市青少年一行 7 名承德市訪問<br>(団長助川幸子 副団長早川三枝子 派遣生 5 名) (～8.27)       |
| 2024.3.26  | 友好都市締結 40 周年記念オンライン式典<br>(承德市：王亜軍市長他 柏市：太田市長他)                    |
| 2024.8. 6  | 第 9 回承德市青少年一行 9 名柏市訪問<br>(団長楊教育副局長 引率教員 1 名 派遣生 7 名) (～8.10)      |
| 2024.8.22  | 第 15 回柏市青少年一行 7 名承德市訪問<br>(団長荒井真彦 副団長小関成弘 派遣生 5 名) (～8.27)        |
| 2024.10.24 | 友好都市締結 40 周年記念柏市友好訪問団一行 11 名承德市訪問<br>(団長小菅あけみ柏市国際交流協会会長) (～10/29) |